

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬 DR. MACEY'S

驅風萬靈油

立刻見功

止咳藥水

立刻奏效

本號代理

司理劉社錄



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.

辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

保障個人的生活

維持家庭的幸福

請購買人壽保險

帝國人壽保險公司
代理人梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

餐館平賣

相宜住宅

位於四街店舖出租或出讓價廉物美
舖街夾六街士嘉堡高層兩房兩廁有車庫有房
及廁所新裝修價廉物美 萬零五百元
卡都華街兩房兩廁有車庫堅固耐用只取價八千五
百元
此街夾廿六街十二年新睡房兩個自動熱水及暖
氣有車庫有睡房只取價一萬二千元
本號專營實業買賣
及各項業務
梁春廣謹啓

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
MU 1-1548 Vancouver 4, B. C.

最新運到元月十八日登市

唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田雞牌
肥身大鰵魚 鱈魚 鮭魚
去頭大明蝦常備供應

新到貨品

糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

新到貨品

糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

加拿大對外貿易近況

加拿大今年曾以大量貨物運往英國及英聯邦各國，但英國却例外。據統計局報告稱：今年運往英國、拉丁美洲、歐洲及其他各國之貨物，比前減少。
鉅額及牲畜之出口，比去年增加。去年一月賣出鉅額五百一十一萬三千萬元，今年一月賣出一千七百零九萬七千元。
去年一月賣出牲畜五十九萬九千元，今年一月賣出八百零二萬七千元。
出口貨物，減少者為麵粉、魚、毛皮、橡膠、農具、機器、鎳、麥、種子、板、紙漿、新聞紙、鉛、銅、錳及石油等。
加拿大之出口產品，今年一月比去年一月減少百分之三點四，去年一月計有三萬九千九百二十萬元，今年一月計有三萬八千八百二十萬元。
在同一時期內，外國產品，經加拿大出口，去年一月計值七百二十萬零一千元，均比去年減少。
今年一月加拿大產品供給美國者，值二萬四千四百四十三萬九千元，比去年一月增加百分之五。
去年一月加拿大產品供給美國者，值一萬一千二百九十九萬九千元。運往美國之加拿大產品，增加者為牲畜、農產品、蔬菜、鐵礦、非金屬物及化學品，減少者為木材、紙料、非金屬礦等。
運往英國之農產品減少，今年一月出口往英國之貨值六千一百零八萬八千元，去年一月值六千三百四十二萬元。增加運往英國之貨物，為木材、紙料、非金屬物及化學品等。
運往其他英聯邦之出口品增加，去年一月，值四千零七十四萬四千元，今年一月，值二千二百六十二萬五千元。
運往拉丁美洲之出口品減少，去年一月值二千一百四十一萬六千元，今年一月值一千九百四十八萬九千元。
運往其他歐洲國家之出口品亦減少，去年一月值五千二百四十二萬三千元，今年一月值四千一百八十萬元。

卡城達權社鳴謝

本社第卅八週年紀念蒙各界厚惠
祝詞寶號列后：
雷法暖 鍾榮華 袁忠 張炳進 龔利
余和進 方振華 黃少凡 梅鉅 溫
植庭 馬恒倫 梁彬邦 梁應細 林舉
溢 黃明灼 李奕偉 李長福 吳松長
雷源 袁兆琪 周技家 鄺深 鄺庚
林 馮灼 鍾茂 黃利榮 梁應存 陳
彩球 袁葉洋 以上每三元 敖治平 祝
詞三元 余如良二元 吳英柱 陳鏡
明 胡邦 雷長權每二元
(續完)

寶寶公司

MU1-7657 114 E. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

唱片總匯	包羅萬有
天宮小說	李我各著
蕭月白	三張
電影名劇	李俊傑 合唱
天仙配	三張
琵琶記	四張
鍾雲山	新白雪仙 合唱
洗劍龍	新李炳榮 合唱

唱片總匯 包羅萬有
經售各種電器，錄音機，專門修整各種電器用具

民國四十三年

黨近達權社職員表

社長 周憲章 鄧正璞
副社長 鄧忠惠 鄧尚輝
中文 鄧尚輝 岑池福 鄭瑞聲
西文 鄧華錦 鄧忠梅 周偉璇
財政 鄧廷霖 鄧彭聲
監查 曾吉晉 馮又德
核數 鄧家賀 岑池福
庶務 馬光燮 胡維艷
催收 馮又德

唔怕拆!

華屋住宅，在公街八八〇號，西人屋主自建，格式別出心裁，所用材料都最上等，廳房特別寬闊，大間睡房六間，特別巨型餐室，最合僑胞家庭，全部高土庫，另有遊戲室，有車房，佔地兩畝，取價一萬七千元，現銀一萬元，本週末兩日下午一時至五時開放，歡迎各僑胞參觀。
跑馬路街域多利街磚樓實業一棟，四間舖位另外一間旅館，每月入息六百元，除使用每年淨入息六千五百元，建築堅固，不可多得，想換者請速洽，取價六萬元，現銀二萬五千元。
東百老匯新舖七間，都有批，每月入息六百卅一元，除開支每年收入六千二百五十元，取價六萬五千元，現銀三萬五千元。
西百老匯新舖七間，除開銷每年純利五千二百元，取價七千四百五十元，德高閣文一棟，共八組睡房，每月入息七百元，現銀三萬八千元。
西五街大柏文二座，共十六組睡房，每月入息一千〇六十五元，每年除開支實收純利八千三百元，取價六萬五千元，現銀四萬元。
以上各房獨家代理，獨權經紀，各位僑胞一買一賣，或買或租，或按揭牛銀，只須撥一電話，弟即隨時應命，請勿吝氣是荷。
地產協會執照經紀人簡而明
辦事處：MU1-3241 寓：HA. 6909Y

港香往來

位行旅經的船統總搭請
通舒遊優

船統總通備或 船統總蘭夫利克
宋呂小濱橫山香檳經途港香往開山金舊由期星三每

票價
港香至省或山金舊由
元百四至元十四百三

車免磅五十可每客
行費十帶客

奉當直商或各請
答必接或代旅就知
也樂照理行近細
為詢址面社向

本報改換電話信箱

啟者，由二月二日起，本報新電話為 MU1-5-541 由三月十七日起，在郵政總局信箱改為 P. O. Box 2022 Vancouver 3, B. C.
本報經理部謹啓

百年大計

藥材舖運實業出賣，新建舖舖相連住宅，一切新式齊備用具，三個睡房，大廳，遠眺美景，身居其中，心曠神怡，平均生意每日一百六十元，取價二萬六千元，另點位，現銀一萬二千元
大座柏文出賣，在東區旺街大馬路，七組睡房，每組兩個睡房樓下兩個舖位，另吉地一畝，取價三萬五千五百元，現銀一萬。
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6909Y
寫字樓 MU. 5-8105 MU. 5-8950

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 254 1/2 Pender Street East Vancouver, B. C.

請君忙於工作終歲勞碌如為經營商業或回港探親最宜利用時機搭船遊港事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖成宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡享享受有賓至如歸之樂

代郵

愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹參加華僑公立學校董事會，推銷票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈響應，感何可言，旬日以來，各方寄到信件，及票款項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無暇暇，惟有眼書，其各埠未有選票者，倘蒙垂愛，請依照下列地址地址地址，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以彰盛德，而彰盛德，如祇在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想為各方所樂聞也，謹此佈，伏維亮察。
MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
馬愛珍敬啓

大馬路實業公司

H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883 9-5016

忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
本公司華人總代理黃鍾慶君 Len T. Wong
電話 874072

FASHION CLOTHING CO.

253 Hastings St. E. Phone MU1-5822
Vancouver 4, B. C.

新到

直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包合身材，價錢相宜，長外褲每條
價由四十九元五毛起
價由十二元九毛五起
花順洋服公司啓

MAY KAN CHINA AGENCIES

256 EAST PENDER

藥材舖運實業出賣，新建舖舖相連住宅，一切新式齊備用具，三個睡房，大廳，遠眺美景，身居其中，心曠神怡，平均生意每日一百六十元，取價二萬六千元，另點位，現銀一萬二千元
大座柏文出賣，在東區旺街大馬路，七組睡房，每組兩個睡房樓下兩個舖位，另吉地一畝，取價三萬五千五百元，現銀一萬。
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6909Y
寫字樓 MU. 5-8105 MU. 5-8950

華區中心地點

吉舖位招租

本舖位於打街東一〇號。(即舊日昇公司舖位)內外全部。裝飾時代化。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

忠誠老實 服務週到

大小惠顧 極表歡迎

大來洋服公司

DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

西褲定做每條 \$8.50 特價

△靚呢絨▽



論法突糾紛之調解

(上)

法國與突西亞之糾紛，發生已非一日，近因法軍飛機之轟炸突境，死傷慘重，於是兩方之敵對形勢，益趨嚴重，突西亞初以不合作之堅決態度，阻斷境內所駐法軍之交通線，封鎖日常生活必需品之運送，要求法軍撤退，並向聯合國提出控訴。要求安全理事會舉行緊急會議，從事處理。

其後法軍又因軍車被毀，拘捕突國地方官員數名，突方乃認爲事態更爲嚴重，突總統布巴於本月七日廣播，要求法軍撤退，並對法方提出三項條件：(一)法軍應於三月廿日以前撤退，(二)法軍應於三月廿日以前撤退，(三)法軍應於三月廿日以前撤退。

除突國向聯合國投訴外，法亦於各報，互相指摘。此事如由聯合國調處，一如對蘇彝士運河事件，或能大事化小，然英美當局則主張安全理事會暫勿討論此案，先由英美兩國單獨調解，於是突國以主持北非外交事宜之要員羅非爲代表，馳往北非特種法庭，提出四項辦法，作爲解決之談判，基礎。

查美方所提之四項辦法，其一係由法賠償被炸之突國受難人民，其二係由法方重新建築被炸之尤塞夫村落，其三係法軍先放棄在突境之軍事基地，然後逐步撤出突國，其四係由法與突國在阿爾及利亞與突西亞邊境，設置監督委員會，防止阿爾及利亞與突西亞民族獨立運動與突境登陸之所，上項調解，英國亦派外交次長參預其事，自表現英美兩國之苦心。

英美之不贊成由聯合國直接處理此項糾紛，當係鑒於蘇聯在歷次大會中之肆意搗亂，尤其對於此項殖民地之糾紛，更易投其所好，以挑撥煽動之，故爲避免蘇聯之藉此與風作浪，乘機煽動北非與中東民族反西方殖民地政策之情緒，可謂用心良苦，顧慮彌週，但其所抱願望之是否易於達到，則頗成疑問，蓋突國與法國之問題，並非一般邦國間之糾紛，而係殖民地國家名義上脫離殖民地地位後，而實際上仍受前宗主國家之控制與壓迫問題，此中原因如是，益以今日民族獨立運動之澎湃，問題自更爲複雜矣。

美民一命值十萬金

美軍，合衆社電，海地共和國昨日承認其軍官二名殺斃一位美國公民，并獻贖賠償十萬美元，給與該位公民之妻。

據美國國務部官稱，美國已與海地訂立協定，解決此事。

該位美國公民爲達拉馬斯，於一九五七年九月廿九日在海地首都被殺斃。

前外長不亞遜

在紐芬蘭演講

紐芬蘭，聖約翰，加拿大電，由黨領袖不亞遜，昨在此間扶輪會演說，謂，鐵幕內之人民，現已淪爲奴隸，他們現均努力爭取自由。

據他說，西方人士不必失望，西方國家，現致力於鬆懈局勢之緊張，實行解決鐵幕內之人民，使他們更容易得到自由。

這位前加政府外長，英聯邦，現已爲亞洲及西方國家之橋樑，

工作之婦女

多惹家庭糾紛

域多利埠，加拿大電，勞工立法委員會，昨星期一宣佈，有職業之妻子，多惹起家庭之糾紛。

據卑詩省婦女會有關失業問題之呈文謂，爲人妻子，或母親者，就業雖可幫助家用，但容易惹起家庭之糾紛，因她們工作於外面，會藉口享受自由及自立，故不想工作。

雲埠達權社通告

爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

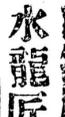
達權社社長周玉生
書記簡建平
中華民國四十三年
元月十一日



新邊麵包 美味 新鮮

Lux Theatre 院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事影片



水龍匠 P. Belogus & Co. 625 MAIN ST. V.

日夜服務特別時間不另多取費用
門修及裝置煤氣爐各種水龍
器具發行買大平特
比露嘉斯公司啟

錦繡芙蓉

言情小說

【伍式壹】

去。龍清輝返華尋商店辦公。是夕九時，龍清輝至華夏舞廳，見舞女室中，有紅雲綉約之一女，即靳玉英也，楚楚脫脫，居然時世，與前此之一身村氣，前後判若兩人矣。遂命舞女大班召來坐榻，靳玉英至，神色凜然，若不可侵犯者，對龍清輝冷聲而語曰：「多謝龍先生送來花牌，但牌中所書『玉英』二字，未知是否有意識，如我靳玉英，今已淪爲泥，此身亦不堪，尚何玉英清之可言，龍清輝曰：「不然，玉英之體雖污，而其靈魂依然純潔，玉英清四字，玉英固當之無愧，時樂右奏出探戈舞曲，龍清輝帶靳玉英起舞，居然進退有度，迴旋中，龍清輝稱曰：「玉英，爾誠冰雪聰明，習舞未久，居然有此成績，亦足稱也。」靳玉英曰：「多蒙龍先生稱賞。」龍清輝曰：「吾與玉英，其關係初非尋常，何以一日疏遠至此，我與玉英，雖不能得其結合，然我於玉英，固念念不忘。觀吾一知舞場伴舞，便前來相捧，可知吾之於爾，殊未忘情。」靳玉英曰：「凡人心存，自有天知，何必在言語之間，以爲表示，以龍先生之富有金錢，地位崇高，對一微賤之女人，如是顧盼，斯微賤之女人，能不感激涕零。」龍清輝曰：「凡此之語，均向我而說，吾耳不聞，吾心尚在。非不聽他人說話者，吾至今尚愛玉英，倘有何困難，可隨時告之於我，吾必盡力以爲玉英助。」靳玉英曰：「多謝龍先生尚存我心，吾已決定，後此之生活，將隨時而變遷，人生忽忽數十寒暑，應多求人生之經驗，不可刻板而不化，吾已知做人之方針矣，」既而靳玉英飛袖而去，龍清輝獨留舞廳，感感寂寂，一見靳玉英別就一座，迴旋於舞臺少年之中，言笑晏晏，八面玲瓏，既而一少年起舞，微而貼胸，靳玉英如醉如痴，龍清輝，印象彌深，今見其有楊花飛絮，輕薄隨流，繼斯以往，變遷至若何程度，殊在不可知之數也，不期感慨繫之紅燈冷治，銀鑲舞球，色與聲之誘惑，肉與骨之交流，身軀其欲仙，魂悠悠其何往，而不知觀其外表，主觀笑顏，問其內衷，運心自苦，是快樂之高峯，亦非惡之淵藪也。舞女大班來，謂滿堂驚燕，玉英珠香，要自行有撩人情意處，未必獨一靳玉英一今願作青邱，爲君更進一人，

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

各種紙料平沽

本館常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧請認明商標

SAITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

周愛權
精配各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。祛風除濕。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收(漢)

Somerset Pharmacy Co. 紐約仁壽藥行
60 R. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七疝丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元

▲救急丸 四兩庄六元

醫生黃基
地址：跑馬街三百四十六號
電話：MU5-5935

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租男 電話 MU1-3445

店旅滙老百 Broadway HOTEL
附設服務部
招待設備極其完善
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸
Multiple Vitamins 每樽四元五角
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老牌號藥丸每樽百粒價銀二元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二角五分及式元五角
藥單小心配合 洗非林及晒相

一連小舖七間出賣
此七間舖位在暢旺生意區現各舖皆做開生意收入租項豐富現業主願將此等舖出賣取價六萬五千元先交現銀三萬五千元餘充銀期合意承買者請來本辦事處面商明白一切

吳國華辦事處啓

紀經漢黃 Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

港香往飛

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 155 Alberni Street VANCOUVER, B.C. PHONE: Mutual 4-2121

請搭汎美雙層超機
「飛剪號」機
特別舒適 座位寬大舒適
中式膳食 爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利 旅客可選擇經檀香山、東京、台北、小呂宋等地。
票價低廉 由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八十元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司

元元 Ltd. B.C. 最新運到元月十八日登市 加拿大對外貿易近况

ST. B. C. 唱片總匯 包羅萬有

雪印有限公司 T. EATON CO. LIMITED

BRITISH COLUMBIA CANADA VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

保稅裝修煤氣暖氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MIL-2027 電話 HA-5761

MODERN TAILORS

時裁縫 布色最新 款式時髦 工作最好 價錢最中 請來 看

明達 承接木工油漆

專做時代化美術傢俬修飾光 顧無任歡迎 MU-4382

堅利新書畫報唱片

北京遊覽手冊 一元四角五分
中國出口商品畫冊 五角
武大漢大橋畫冊 七角五分
武大漢大橋畫冊 四角五分

世界新聞

香港賭博人多 去年五千被拘

除賭場與雀校之外。在何其他賭館內任何一種賭博。均屬違法。本港賭博條例嚴嚴。但因犯賭博罪被拘控者。有數千人。根據官方統計紀錄。去年度在港。九。新界三地拘控之賭徒。合計達五千四百六十五人。計香港二千八百八十八人。九龍區二千七百七十九人。新界區五百九十九人。本年又被拘控之賭徒若干。目前尚未經官方宣佈統計數字。但根據一般情形估計。現年度控訴之賭徒。相信其數字不會比去年少。本年度被控訴之賭徒。賭博種類包括。番攤。牌九。十三張。撲克。骰寶。鋪寶。字花。麻雀。圖。牌及馬場內外賭一黑馬馬一等等。賭博地點包括戶內與戶外。戶內包括住宅。商店。街市。酒樓。旅店等。戶外包括橋街。後巷。碼頭等。自從本港賭博條例修訂後。玩賭者限制更嚴。在額牌之賭館以外之場所玩牌一抽水。交給場主乃屬賭罪。 (續完)

雲埠洪門體育會 招生通告

為通告事。本會依照例。一年一度。招收新生。研究國技。不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均宜視同仁。茲定於本月十二日開始。新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛鍊身體。加強體力。而對於發揚國粹。實有賴焉。本會善與人同。謹維 察。此佈。

凡本會各級教練員。請依期返會。以便編列隊伍。加緊訓練。准備參加省慶出巡。是荷。

新生報名處。港灣民治禮堂。或大漢公報。雲埠洪門體育會公啓

一九五八年二月二十二日

堅利辦貨公司 The KINLEY CO.

639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C. (電話 MU-3603)

▲人民唱片陸續運到
▲科學叢報。科學大眾。鄉土月刊。僑務月刊。新中華。人民畫報。家庭。生活。經濟導報。周末。良友。幸福。人民文學。世界知識。中國建設(英文)。人民中國(英文)。

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行。出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號專時押舖廣告

The Royal Bank of Canada

支行位於街夾市定街

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

聯合鐵行 UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone MU-1-5518

大幫 農場用具

WAI SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

中國醫藥酒廠出品

老牌 唐人埠中 富利代售處

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零售

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

554 Fisgard St. Victoria, B.C. 總代理批發零售

毛鷄藥酒

飲請 潘人和馳名 男女聖藥

廿四安士每樽三元二角
十二安士每樽一元六角

現銀交易 寄費自理
批發零售 一律歡迎

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

天孫茶

此水乃專門眼科醫
生藥師經驗五十二
年。專治眼疾。凡
各種眼疾。一經
平時服用。保全目力
馬房藥店代售

光明眼藥水
敬請 潘人和馳名 男女聖藥

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU-5-8735

J. A. HENCKELS

本行專辦各國名廠製造。如
國及丹人。磨刀。肉刀。樹仔
刀。較勁刀。美國肉打刀。
俾市。裁縫。剪刀。法
國。X-L 刀。等。
國。刀。等。利器各
樣。備。價。不。貴。
僑胞。光。顧。格。外
歡迎。
一。開。開。備。備。備。
常有。各。款。盤。碗。
玻璃。杯。碟。刀。叉。
廚房。用具。等。行。

WING WING CO.

8 Hastings St. E. MU-4-821
Vancouver, B.C.

福永新

主理 鄭程萬 李榮九
西文書記 許倫 楊榮福
財政 馮滋基 沈楷魁
收支員 沈國凱 葉二敬
宣傳 曹煥文 康二敬
招待主任 袁一山 湯倫
庶務 周澤才 黃偉才

陳家巷 參歸精

弱房恩物 弱者救星

腎虧陽萎 神經衰弱 未老先衰 夢遺早洩 夜尿冷汗 貧血失眠

老少咸宜 四時可服

素腹健 藥聖尿甜治底

中之王 富貴牌米

CHUNG WO HONG CO.
Phone MU-5-9612
237 Pow. Hl St. Vancouver B.C.

超等絲苗 好煮好飯

常食富貴

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹刺 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外擦併用。效驗如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分。二號七角五分。三號三角。

各埠各大商店均有代理

總批發處 溫哥華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

加保守黨省領

犯停車例被罰

卑詩省進步保守黨領袖查里臣。昨日駕車送加總理萊佛士到外埠時。因在旅館出來。不知他之私家車已被警局拖去。

他之私家車。原停於佐治街一處不准停車之地方。他往警局將車領回。他袋中只有三元六角五分。但警察將他之私家車拖去。費用三元五角。停車於不准停車處。罰三元。他只好說。我現領回私家車。連日以前以郵政匯票付罰款云。

執得私人文件請留意

○商李鼎。與家人同居細街一五號三號公寓。昨星期五日午後一時。因事與家人外出。約至二時回家。發覺被匪徒偷入柏文內。偷去鐵箱一個。內中雖無銀兩。但均屬私人重要文件。如稅金紙與入口紙等。特寄語本報訪者。如有○梓。執得該等文件者。請與李鼎君接洽。當必奉回茶資云。

加拿大將成爲社會主義國家

宛地昨。十三日加拿大社電。加拿大勞工進步黨領袖。今日在此間宣佈。必達背蘇聯之法律。

據他稱。蘇聯政府。將必不准加波及民族自治。故不主張他們回蘇聯。居於加拿大已有二十年以上者。其生活習慣。及風俗。都已經加拿大之方式。故不主張他們回蘇聯。他們在加拿大生活。比其回蘇聯更自由。

他說。加拿大已進入過渡時期。將成爲偉大之社會主義國家。

舞市阻歡迎鄭天華

舞市阻。加國國會議員鄭天華律師。得全加保守進步青年團公選爲一九五八年青年團主席後。往巡視各埠青年團團務。于三月十日。道經本埠。該黨青年團。在熱力歡迎之下。我團團訊。以鄭律師在國會運動。將移民例改善。以謀吾國福利。是以邀請鄭律師。於該日下午兩點半鐘。假座市途途球餐館。特設茶點歡迎。中西人士。逾百人之多。首由陳文炎主席。宣佈開會旨趣。并介紹鄭律師。與各團團長。旋由主席介紹國會議員安呢伯市。議員進打慎氏演說。次由團團長致歡迎詞。並由鄭律師演說。末由陳文炎答謝。隨即茶會。因時間問題。至三點三十分鐘。各人盡歡而散云。(以○代稿)

餐館連實業出賣

本餐館在於沙省店派路素來生意穩健。樓上有房七個傢俱用具齊備取價廉宜。如有欲經營者請移玉前來一觀。或函詢商均由便。中央餐館啓

Standard Cafe
P. O. Box 341 Imperial, Sask.

代東

本總堂定於三月十六日午後一時舉行第卅二週年紀念典禮及開全加代表聯席會議敬治茶點餽衆同日下午五時假座西湖重慶兩酒家議會統請

各埠頹川報社暨各昆仲姊妹屆時踴躍贊助助慶指示禮儀易勝榮幸

頹川青年部
凡七十歲以上盡足義務者免席金

雲埠頹川總堂同人敬約

計告

先考譚均隆號轉傳會公府君痛於民國四十七年三月十三日病終於聖保羅醫院正寢積閱壽六十歲定期三月十八日下午二時假座市街街東一二三五號加蘭善理殯儀館舉行喪禮禮屬宗親戚友世誼哀此誌

莫邪。用新靈驗藥水

PEIPURA LOTION 靈藥藥水。專醫爛腳趾。皮膚濕毒。痕癢。皮膚紅腫。及一切疼痛之處。均收神效。此藥清潔無味。并無染汚皮膚及衣袋之慮。不須用布蘸。一試便知功效。每管料一圓五角及式圓五角。C.O.D. 加幣半。藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

衣箱收盤 機器廉價出賣

本號洗衣店在日利士埠。向來生意極好。本主人意欲退休。願將全盤生意連機器廉價出賣。機器新式設備。請與下列通信商量。

Mr. Shaha Terrace Dry Cleaners
Box 264 Terrace, B. C.

餐館平賣

啓者本餐館生意連實業在亞細亞不地地。市欄埠有來去水並有睡房三個生意向來暢旺今因人力缺乏不能兼顧是志在出賣。取價從廉若有有意願者請即前來面議

CLUB CAFE
DAYSLAND, ALTA.

計告

吳公季謙痛于中華民國四十七年三月五日下午四時病終于溫哥華聖約瑟醫院積閱壽七十有一歲茲定于三月十九日下午二時在溫哥華聖約瑟街東一二三五號同濟善理殯儀館舉行出殯禮安葬于海濱墳場宗親戚友屆時請此誌

哀謝

先考譚均隆號轉傳會公府君痛於民國四十七年三月十三日病終於聖保羅醫院積閱壽六十歲定期三月十八日下午二時假座市街街東一二三五號加蘭善理殯儀館舉行喪禮禮屬宗親戚友世誼哀此誌

哀謝

先考譚均隆號轉傳會公府君痛於民國四十七年三月十三日病終於聖保羅醫院積閱壽六十歲定期三月十八日下午二時假座市街街東一二三五號加蘭善理殯儀館舉行喪禮禮屬宗親戚友世誼哀此誌

搭加拿大太平洋航空公司民航機 由香港至北美洲 里程縮短 時間快捷



如往遠東或接親友到北美洲來。請搭加拿大太平洋航空公司民航機。因本公司民航機來往香港與北美洲最爲快捷。招呼妥當。華裔空中小姐在機上慈惠服務。並以美味可口。精製之粵菜款客。本公司有七十多年飛行遠東航空線之經驗。故爲國際航空旅行。用。使搭客最優遊舒適。

WINGS OF THE WORLD'S GREATEST TRAVEL SYSTEM

雲高華至香港 旅行來回票價 一千零八元

如有詢問。或定座位。請往各地旅行社或來

雲高華埠布辣街夾佐治街 電話 CRestwood 8-1211

本公司爲世界上最大之旅行公司

請記兩天重要日期

三月十七日星期一(日晚間八時)(七時半開門)請到九三五號典文街比戲院聆聽

鄭天華與 HON. GEORGE PEARKES, V. C. 及 HON. H. H. STEVENS, P. C. 等演講

三月卅一日星期一。再選進步保守黨秘詩省候選人。第芬碧架的同事

VOTE **JUNG DOUGLAS** VANCOUVER CENTRE

Return a strong **Diefenbaker** Government



事實勝於雄辯

本號代理世界各名廠雪櫃。電爐。加市爐。熨衣爐。自動洗衣機。乾衣機。吸塵機。打蠟機。摩登梳化椅。睡房傢俬。兒童傢俬。旅館傢俬。傳真機。錄音機。收音機。超音收音機。地氈。油布。旅行燈袋。結婚鑽石約指。義興約指。名廠手鐲。各種首飾。及各項家庭用具。一律平價發售。請駕臨參觀。比較價錢。方知事實。本號有推銷員。可到貴府詳詳介紹貨品。歡迎電話預約。

電話 MU. 3-8936
電話 MU3-1724

9 WEST PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

永茂居老酒莊

WING MAU KUE CHINESE DISTILLERY CO.



特釀 牌老貴富

敬備家鄉酒 歡迎遠近嘗 何須終日醉 齒頰永留香

理代司公豐元華雲

哀謝

宗先叔蔡英認不幸于二月廿七逝世經三月廿七日由英歸土其喪禮由宗姪傑傑與兄弟弟料理蒙友好三德書社及實業部與兄弟弟贈送禮花圈素車存殯均感此誌謝

宗姪蔡傑傑代誌

三德書社 三德實業部 車二花圈二
國忠 傑傑 煥輝 嘉隆 吳照光
傑夫 英錦 根棧 根棧 以上花圈
傑美 國忠 每元 朱炎 周崇
傳昭 每三元 雷家慶 根棧 傑夫 每一元

周朝聲鳴謝啟事

敬啓者弟因身體連入醫院調治在院期間叨蒙宗親世誼友好姊妹等時時慰問并贈送藥香煙高誼雲情五中銘感現已痊癒回舍休養未遑叩門一叩謝抱歡良深謹泐數言登諸報端藉鳴謝悃

餐館出賣

生意興旺。地位適中。因精神尚健。取價相宜。如意者快來面議。

DEPOT CAFE
1022 Main St.
Vancouver, B. C.

WESTERN PAINT CO. MU 1-2154



欲裝飾? 請來參觀本公司之超等油漆及花紙裱糊式...

簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St. Vancouver, B. C. 電話辦事處 MU3-1724 住宅 MU1-3084

代理填報農工商入息稅。快捷妥當。代理填報僑眷，來往旅客，安置住宿...

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票 保險箱等租賃 代理保管公債 安全貯蓄戶口 均有人壽保障 生意私人貸款 歡迎華友光顧

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 1-2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



新辦到 大帮六 磅庄六 罐一箱 切粒台 灣竹筍 最合餐 館炒雜 碎用利 便兼價 錢相宜

我的新電話

營業部 MU 1-6023 寄貨部 MU 3-3422 藥材部 MU 3-3422 總辦事處 MU 3-8932

司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co Ltd 57-59-91 E. Pender St Vancouver 4, B.C.

洪門體育會 春宴聯歡訊

華洪門體育會。為一發揚祖國國技。及體育文娛活動之團體。該會以近日參加之人數日衆。為加強聯繫起見...

紐約泰晤士報讚美 雲埠全加中華總會館

雲訊。紐約泰晤士報。為美國最大報之一。亦美政府喉舌。開戶數百萬。發行全球。其著作描寫世界各國內部真...

鄭天華國會議員 競選運動面面觀

二、失業乃國際性。紐市市役省率約翰每日常訊二月廿二日載。鄭天華國會議員昨在網頓市演說。謂大學生演講...

曾均隆翁定期出殯

洪門叔父曾均隆翁。廣東台山開安村人。今年六十歲。不幸因老弱多病。昨於十三日。病逝於聖保羅醫院。定期於三月十八日(星期二)下午兩點。在聖市街東一二三五號。見喜云殯儀館。開喪出殯云。

雲埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念慶典 籌備處通告

茲有要事待商。定於本月十五日(星期六)下午八時。假座民治黨禮堂。召開職員及全體洪門會慶。仰我職員及洪人。依時出席。共策進行為要。此佈

雲埠洪門體育會春宴小引

春光明媚。景色宜人。老紅綠綠。應賞芳春嬌媚。倚杖吟鞭。合聽啼鶯語燕。際此良辰。能無歡酌。非同他日。笑中雅懷。本會因此。定於三月廿三日(星期日)。舉行春宴。敬希全體會員。暨洪門叔父長伴。早日報名。踴躍出席。其有眷屬者。不徒自己之參加。須偕夫人而止。其為踴躍。何以加茲。謹此小引。用為通告。

緬甸大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 專配西藥 化粧香品 攝影器材 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

MAY ENG Richards, Akroyd & Gail (1954) Ltd 2626 Granville St. Vancouver, 9. 百週紀念新年中 願我僑胞把握 良機購置實業 好入息灰沙牆柏文樓一座...

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD. 116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA. 專營借款 諸君欲買新 舊車請來本 公司借款如 未充滿銀期 者亦可借款 手續簡單利 息便宜 代理利同昌 專營投資 股票公債買 賣價錢準確 服務快捷 代理聯資 投資公司 忠誠服務 歡迎垂詢 專營 實業 保險 生意房屋買 賣代辦樓宇 借款代理各 種燕梳

柏文出賣 離唐人街不遠，三層樓，樓上柏文，樓下兩間舖，每月入息四百餘，各住客自備煤氣，電火，全座樓不需樓主管理，只需八千五百元現銀，餘供銀期。 住屋出賣 離唐人街不遠，六個房，兩層樓，可供住兩伙人，有三合土土庫，煤氣爐，價銀一萬一千五百元，只需三千元現銀，餘供銀期。 旅館生意出賣 近唐人街，有四十幾個房，五年批，好位置，每年入息除各項皮費外尚有約一萬餘，房內有冷熱水設備，好像飯店，只需九千銀現銀，餘供銀期。 柏文出賣 十二紅輪房，兩層樓，有土庫，各組聯

食指動矣 著名五羊飽點食譜 秘書寶路一枝獨秀 常經奪標美點 招牌大飽 鮮蝦子飽 滑腸粉總 鮮蝦餃 白糖鬆羔 B. C. ROYAL BAKERY 61 East Pender Vancouver, B. C. PHONE MU 1-1922

BING WONG Percy H. Aliman Ltd. Real Estate 2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C. Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710 超「雜貨市場」生意出賣 查其部部紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此生意特點值得重視有多端：(1)長期批約(2)每週營業五天。茲因志在必買。歡迎一切磋商。又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每月收入超過百元。每日開市九小時。每週營業僅五天。銀期相款。以上二者。誠理想中而不可多得之事業也。 奧文實業有限公司黃文炳謹啓

行易貨場 雜貨 本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。 新到貨品： 祖國雜貨藥材。 糖心皮蛋 名師咸蛋 去頭冰蝦 鮮明蝦肉 各款糖薑 送禮名茶 江西磁器 各江海味 去頭黃花 肥大蜆魚 大沙田柚 逢期水貨 兼營國內各地滙兌